



CÓDIGO DE CONDUCTA EN CONTRA DE LA EXPLOTACIÓN SEXUAL DE LOS NIÑOS, NIÑAS Y ADOLESCENTES

CODE OF CONDUCT AGAINST SEXUAL EXPLOITATION OF CHILDREN AND ADOLESCENTS

Dando pleno cumplimiento a las disposiciones vigentes en materia de lucha contra la explotación, la pornografía y el turismo sexual con niños, niñas y adolescentes y acogiéndonos a las políticas emitidas por el Gobierno Nacional, Decameron se compromete a:

In full compliance with the current regulations in the fight against exploitation, pornography and sex tourism involving children and adolescents and in observance of the policies issued by the National Government, the Decameron Organization undertakes to:

- No ofrecer en los programas de promoción turística y en los planes turísticos, expresa o subrepticamente, planes de explotación sexual de niños, niñas y adolescentes.

Not to offer expressly or covertly plans for sexual exploitation of children and adolescents in tourism promotion programs and packages.

- No dar información a los turistas, directamente o por interpuesta persona acerca de lugares desde donde se coordinen o donde practique explotación sexual comercial de niños, niñas y adolescentes.

Not to provide information to tourists, directly or through third parties on places where commercial sexual exploitation of children and adolescents is coordinated or takes place.

- No conducir a los turistas, directamente o a través de terceros a establecimientos o lugares donde se practique la explotación sexual comercial de niños, niñas, así como conducir a estos a los sitios donde se encuentran hospedados los turistas, incluso si se trata de barcos localizados en Altamar, con fines de explotación sexual comercial de niños, niñas y adolescentes.

Not to transport tourists, directly or through third parties to establishments or places where commercial sexual exploitation of children or adolescents takes place or to bring the latter to the tourists' accommodation, including boats offshore intended for commercial sexual exploitation of children and adolescents.

- Abstenerse de facilitar vehículos en rutas turísticas con fines de explotación o de abuso sexual con niños, niñas y adolescentes.

Refrain from making available vehicles in tourists' routes with the purpose of sexual exploitation or abuse of children and adolescents.

- Impedir el ingreso de niños, niñas y adolescentes a los hoteles o lugares de alojamiento y hospedaje, bares, negocios similares y demás establecimientos en los que se presten servicios turísticos, con fines de explotación o de abuso sexual.

Prevent Access of children and adolescents to hotels, accommodations, bars and similar establishments where tourist services are provided, with the purpose of sexual exploitation or abuse.

- Adoptar las medidas tendientes a impedir que el personal vinculado a cualquier título con la empresa, ofrezca servicios turísticos que permitan actividad sexual con niños, niñas y adolescentes.

Adopt the necessary measures aimed at preventing that personnel involved in any way with the company, offer tourist services that allow sexual activities involving children and adolescents.

- Denunciar ante el Ministerio de Comercio, Industria y Turismo, ICBF y demás autoridades competentes, los hechos de que hubiere tenido conocimiento por cualquier medio, así como la existencia de lugares, relacionados con explotación sexual de niños, niñas y adolescentes y asegurar que al interior de la empresa existan canales para la denuncia correspondiente ante las autoridades competentes.

Report to the Ministry of Trade, Industry and Tourism, ICBF (Colombian Institute of Family Welfare) and other authorities with jurisdiction, events of which it has been aware through any means, as well as the existence of places related with sexual exploitation of children and adolescents and ensure that within the company, channels are available to report such events to the authorities with jurisdiction.

- Capacitar a todo el personal vinculado a la empresa, frente al tema de prevención de la explotación sexual comercial de niños, niñas y adolescentes.

Train all personnel working for the company in the area of prevention of sexual exploitation of children and adolescents.

- Informar a proveedores, clientes y empleados sobre las consecuencias legales en Colombia de la explotación y el abuso sexual de niños, niñas y adolescentes.

Inform vendors, customers and employees on the legal consequences in Colombia resulting from sexual exploitation and abuse of children and adolescents.

- Diseñar y divulgar al interior de la empresa y con sus proveedores de bienes y servicios, una política en la que el prestador establezca medidas para prevenir y contrarrestar toda forma de explotación sexual de niños, niñas y adolescentes en viajes y turismo.

Design and disclose within the company and with its goods and services suppliers, a policy in which the provider establishes measures to prevent and counteract all forms of sexual exploitation of children and adolescents in travel and tourism.

- Fijar en lugar visible para los empleados del establecimiento o establecimientos de comercio el presente Código de Conducta y los demás compromisos y medidas que el prestador desee asumir con el fin de proteger a los niños, niñas y adolescentes.

Display in an area of easy access to employees this Code of Conduct and all other commitments and measures that the service provider wishes to undertake in order to protect children and adolescents.